

Март 2013 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

СОВЕТ

Сто сорок восьмая сессия

Рим, 22-26 апреля 2013 года

Доклад Совместного совещания 113-й сессии Комитета по программе и 148-й сессии Финансового комитета (Рим, 20 марта 2013 года)

Резюме

Совместное совещание Комитета по программе и Финансового комитета обращает внимание Совета на свои изыскания и рекомендации по следующим вопросам:

- a) Пересмотренная Стратегическая рамочная программа (пункт 3)
- b) Среднесрочный план на 2014-2017 годы и Программа работы и бюджет на 2014-2015 годы (пункт 4)
- c) Итоговый доклад руководства об осуществлении ПНД и процессе реформирования ФАО (пункт 5)
- d) Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором (пункты 6-7)
- e) Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и гражданским обществом (пункты 8-9)

Предлагаемые Совету действия

Совету предлагается одобрить изыскания и рекомендации Совместного совещания.

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

Ракешу Матху (Rakesh Muthoo)

Секретарю, Комитет по программе

Тел.: +3906 5705 5987

Этот документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров, чтобы минимизировать экологические последствия работы ФАО и не оказывать воздействия на климат. Делегатам и наблюдателям предлагается приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
<i>Введение</i>	3
Пересмотренная Стратегическая рамочная программа	3
Среднесрочный план на 2014-2017 годы и Программа работы и бюджет на 2014-2015 годы	4
Итоговый доклад руководства об осуществлении ПНД и процессе реформирования ФАО	4
Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором	5
Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и гражданским обществом	6
Прочие вопросы	6

**ДОКЛАД СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ СТО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ
КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И СТО СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ ФИНАНСОВОГО
КОМИТЕТА**

Рим, 20 марта 2013 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Совместное совещание представило Совету свой Доклад.
2. Помимо Председателя г-на Мунги Меди (Камерун) и Ее превосходительства Сесилии Нордин ван Гансберге (Швеция), Председателя Комитета по программе, в Совещании приняли участие следующие представители государств-членов:

г-н Р. Айази (Афганистан)

г-н М. Меллах (Алжир)

г-н Г.О. Инфанте (Аргентина)

г-н М. Уоррелл (Австралия)

г-жа Н.Фейстритцер (Австрия)

д-р М.Рахман (Бангладеш)

г-н О.Виейра (Бразилия)

г-н Л.Д. Кулидиати (Буркина-Фасо)

г-жа Д. Прайс (Канада)

г-н Джиньгуань Ксиа (Китай)

г-н М.А. Хассан (Египет)

г-н А.Г. Асеффа (Эфиопия)

г-н С.К. Паттанаяк (Индия)

г-н Х. Ямада (Япония)

г-жа М. Сабах Мохаммад Аль-Сабах (Кувейт)

г-жа Е.М. Хосе Родригес Сифуентес (Мексика)

г-н Ф. Лекьяя (Марокко)

г-н Р.Элкхуйзен (Нидерланды)

г-н Н.Фрейзер (Новая Зеландия)

г-н В.В.Кузнецов (Российская Федерация)

г-н М.Е. Элфаки Эльнор (Судан)

г-жа К.Е. Гридер (Швейцария)

г-жа К.Е. Джонсон (США)

Пересмотренная Стратегическая рамочная программа¹

3. Совместное совещание рассмотрело пересмотренную Стратегическую рамочную программу и в этой связи:
- a) выразило удовлетворение всеохватывающим и предполагающим широкое участие характером процесса стратегического анализа, на основе которого она была сформулирована;
 - b) приняло во внимание Стратегическую рамочную программу как документ, который направлен на получение конкретных результатов и который направляет нормативную и оперативную работу ФАО на достижение согласованных целей и задач, установленных государствами-членами; и отметило, что устойчивое использование природных ресурсов и партнерские отношения являются двумя важнейшими чертами Стратегической рамочной программы;
 - c) напомнило о том, что успех пересмотренной Стратегической рамочной программы зависит от ее полного и своевременного осуществления;
 - d) отметило, что пересмотр Стратегических целей был проведен в рамках установленного цикла планирования и программирования ФАО, который предусматривает пересмотр Стратегической рамочной программы каждые четыре года; и
 - e) рекомендовало Совету одобрить данный документ для утверждения Конференцией.

¹ С 2013/7

Среднесрочный план на 2014-2017 годы и Программа работы и бюджет на 2014-2015 годы²

4. Совместное совещание признало итоги проведенных двумя комитетами отдельно друг от друга обсуждений Среднесрочного плана на 2014-2017 годы и Программы работы и бюджета на 2014-2015 годы, отметив, что Финансовый комитет проведет дальнейшее рассмотрение этого вопроса в ходе текущей сессии. Помимо этого Совместное совещание:

- a) отметило, что документ выиграл от начатых в 2012 году процессов стратегического анализа и преобразований;
- b) подчеркнуло большое значение усилий, направленных на дальнейшую разработку модели результатов, включая механизм мониторинга и оценки, в частности для определения поддающихся измерению и рентабельных показателей достижений, которые можно отнести на счет конкретных мероприятий, а также для изучения взаимосвязи между используемыми ресурсами и итогами деятельности;
- c) приветствовало принимаемые руководством меры по разработке механизмов реализации и подчеркнуло важность четкого разграничения функций, обязанностей и ответственности, в том числе в области управления ресурсами, между координаторами по отдельным стратегическим целям и руководителями организационных подразделений во всех местах работы;
- d) отметило предложения по вопросам социальной защиты и просило уделить должное внимание гендерным аспектам, включая рассмотрение вопроса о сохранении слов "гендерные аспекты" в названии Отдела по вопросам социальной защиты;
- e) настоятельно призвало Секретариат определить дальнейшие области, где требуется укрепить и сократить программы при разработке планов действий по достижению стратегических целей;
- f) просило дать дополнительные пояснения относительно объема работ в области природных ресурсов в связи с предлагаемой перестройкой организационной структуры; и
- g) приняло к сведению запрос Генерального директора, направленный государствам-членам с целью получения от них указаний относительно увеличения затрат на персонал.

Итоговый доклад руководства об осуществлении ПНД и процессе реформирования ФАО³

5. Совместное совещание рассмотрело Итоговый доклад руководства об осуществлении ПНД и процессе реформирования ФАО. Совместное совещание высоко оценило работу, проделанную проф. Мохаммедом Сайедом Нури Наейни и всеми сотрудниками Группы по управлению программами в целях осуществления последующих мероприятий по реформированию ФАО и осуществлению ПНД. Совместное совещание:

- a) приняло к сведению проведенное на 148-й сессии Финансового комитета обсуждение финансовых аспектов, отмеченных в докладе;
- b) сочло, что средства, выделенные на осуществление ПНД, были израсходованы эффективным и действенным образом;
- c) выразило удовлетворение многими успешно осуществленными мерами и просило довести до конца те меры, которые еще не завершены;

² С 2013/3

³ С 2013/26

- d) просило Секретариат представить Конференции в июне 2013 года обновленную информацию о семи предусмотренных ПНД мероприятиях, которые планируется завершить до начала сессии Конференции;
- e) признало выгоды, связанные с реализацией ПНД, особенно в части изменения организационной культуры, и выразило надежду на то, что эти выгоды и впредь будут реализовываться и выдвигаться на ведущие роли внутри Организации;
- f) выразило мнение о том, что оценка выгод от реформы, запланированная на 2015 год, должна быть проведена совместно Канцелярией Генерального инспектора и Управлением по оценке; и
- g) рекомендовало Совету одобрить данный документ для утверждения Конференцией.

Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором⁴

6. Совместное совещание рассмотрело обновленную редакцию Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором и рекомендовало одобрить ее для утверждения Советом. Совместное совещание:

- a) с удовлетворением отметило, что комментарии и замечания, высказанные Совместным совещанием на заседании в ноябре 2012 года, а также Советом на его 145-й сессии, были полностью учтены;
- b) выразило признательность Секретариату за динамичность, открытость и транспарентность процесса консультаций по доработке этой стратегии;
- c) отметило, что данный процесс консультаций представляет собой показательный пример изменения организационной культуры;
- d) призвало Секретариат продолжать подобные консультации в будущем, уделяя при этом должное внимание открытости и транспарентности; и
- e) просило разработать руководящие принципы определения круга ведения многостороннего партнерства с целью сохранения своеобразия ФАО как организации.

7. Помимо этого Совместное совещание:

- a) признало, что данная стратегия представляет собой живой документ;
- b) подчеркнуло важность данной стратегии для совершенствования управления развитием сельского хозяйства;
- c) подчеркнуло важность данной стратегии для мандата ФАО и достижения стоящих перед ней стратегических целей в сотрудничестве с ключевыми заинтересованными сторонами;
- d) приветствовало предусмотренный ею децентрализованный подход;
- e) вновь подтвердило центральную роль государств-членов в ее осуществлении на страновом уровне как это предусмотрено Механизмом страновых программ;
- f) подчеркнуло важность соблюдения принципа нейтральности и беспристрастности ФАО;
- g) указало на необходимость ежегодного представления членам отчетов о ее осуществлении; и
- h) подчеркнуло наличие различий между национальным и международным частным сектором.

⁴ JM 2013.1/2

Стратегия установления партнерских отношений между ФАО и гражданским обществом⁵

8. Совместное совещание рассмотрело обновленную редакцию Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества и рекомендовало Совету утвердить ее. Совместное совещание:
- a) с удовлетворением отметило, что комментарии и замечания, высказанные Совместным совещанием на заседании в ноябре 2012 года, а также Советом на его 145-й сессии, были полностью учтены;
 - b) выразило признательность Секретариату за динамичность, открытость и транспарентность процесса консультаций по доработке этой стратегии;
 - c) отметило, что данный процесс консультаций представляет собой показательный пример изменения организационной культуры; и
 - d) призвало Секретариат продолжать подобные консультации в будущем, уделяя при этом должное внимание открытости и транспарентности.
9. Помимо этого Совместное совещание:
- a) признало, что данная стратегия представляет собой живой документ;
 - b) приветствовало данную стратегию как шаг в верном направлении с точки зрения совершенствования управления развитием сельского хозяйства;
 - c) подчеркнуло важность данной стратегии для мандата ФАО и достижения стоящих перед ней стратегических целей в сотрудничестве с ключевыми заинтересованными сторонами;
 - d) вновь подтвердило центральную роль государств-членов в ее осуществлении на страновом уровне как это предусмотрено Механизмом страновых программ;
 - e) указало на необходимость ежегодного представления членам отчетов о ее осуществлении;
 - f) подчеркнуло необходимость соблюдения принципа нейтральности и беспристрастности ФАО; и
 - g) подчеркнуло важность – в контексте Механизма страновых программ – национальных организаций гражданского общества, обладающих возможностями по осуществлению социально-ориентированных программ и подробной информацией о реальной жизни простых людей и региональных условиях.

Прочие вопросы

10. Вопросы по этому пункту повестки дня не рассматривались.

⁵ CL 146/8